

**Thò Da Paulô Gòi Ca Tagop Hadròih
Ta Phôq
Philip
Bàu Patô Adroi**

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Cô hiniq da mangai rìh òi ta nòi creò Philip.

Mangai Achìh wa Hanam Achìh:

Brong 1:1 ta Sech Philip am ca bèn loq cabò achìh Sech cô. Paulô achìh thò cô jò òi ta tù Rôma. Haq hadai achìh thò Cô-lô-se wa Phi-lê-môn jò òi ta tù. Paulô achìh thò cô hanam 61 Atiq C.

Bàu Anoi:

Mangai ta Tagop Hadròih Philip thê Ep-ba-phô-đich 'ràng tabàih xam 'bac ca Paulô. Ep-ba-phô-đich khi loh ca ùh hróc ta Rôma, èh mangai Tagop Hadròih hlè lèt taiq biac aih. Ep-ba-phô-đich loq enh bróc ta hnem. 'Màng aih Paulô achìh thò cô am ca Ep-ba-phô-đich 'ràng am ca Tagop Hadròih òi ta Philip, manè wì haq taiq tabàih wa can loq waq da wì haq.

Bàu yi nhet achìh ta sech cô aih can bùi manoh, loq bùi manoh òi ta Chuaq Jêxu. Taiq i mangai tagit òi ta'ne mangai Tagop Hadròih wa enh gùng đìq, Paulô pa'yèp ca wì haq biac manoh padèch dađeh, wa chaq biac am ca dađeh ma jah 'ràng trùh biac lah axong ta Tagop Hadròih. Bàu ta sech cô hadai patô hiniq da biac Chuaq Jêxu khi wìa Mangai òi ta 'nat 2:5-11.

Rìm 'Nat:

1. Bàu Chao wa Bàu Manè wa Waiq Khàn: 1:1-11
2. Dìq ca Bìac Cla Paulô glàm dèh can rih: 1:12-26
3. Bàu Pariaq Hnài: 1:27—2:18
 - A. Rih Can Rih tajì ta Bàu Lem: 1:27-30
 - B. Yöc Manoh da mangai patìh loq hapöng tiaq Chuaq Jêxu: 2:1-18
4. Mangai bua da Paulô: 2:19-30
5. Bàu Pa'yèp pariaq hnài ca Mangai xôq loq enh tiaq ranenh Yothaiq: 3:1—4:1
6. Bàu pariaq Hnài lùch; Bàu Manè wa Bàu Pulùch: 4:2-23

Bàu Bòch Hmàih

¹ Au Paulô, ma Ti-mô-thê, mangai patìh da Chuaq Jêxu Crich, gòi bàu bòch hmàih dìq ca mangai hadròih òi ta phôq Philip, pajùm ca mùc sù ma wèq 'bài mùc sù, wa 'bài chàp sùq:

² Waiq xìn Boc Plình, Baq bèn wa Chuaq Jêxu Crich hnhu am ca pì bìac am dech, wa bìac catèm ta manoh.

³ Au manè apôi Boc Plình da au rìm yàng jò au hmàng ca pì. ⁴ Jò au waiq khàn au yôt yôt yöc manoh bùi waiq khàn am dìq dõng ca pì, ⁵ taiq pì khoi patìh pajùm ti au ta bìac anoi 'noh Bàu Lem enh jò baxèm trùh manàiq. ⁶ Au lùì cajap joq 'nàng Boc Plình ma khoi baxèm broq bìac lem ta pì jah broq gèh trùh hì da Chuaq Jêxu Crich.

⁷ Au hèm trùh dìq dõng ca pì 'màng aih joq troq, taiq pì òi ta manoh au, 'nhac ca jò au òi ta tù, loq jò au palem wa tarahen troq dèh ca Bàu

Lem, pì hadai khoi jah i bìac am dech pajùm ti au. ⁸ Boc Plình hnoq, au joq yõc manoh cliac loq waq ca pì xam manoh xa-õch tamèt da Chuaq Jêxu Crich.

⁹ Bìac au ma xìn jò au waiq khàn, aih xìn bìac pì loq waq ca dabau rai èh rai tõi tam ta bìac 'nì loq wa bìac canao loq, ¹⁰ òi loq pì jah canao loq bìac cleq ma lem òi jaq, waq ca pì jah hreo hliang ùh i ca nòi jah trech trùh hì da Chuaq Jêxu Crich, ¹¹ taiq pì khoi jah ùc bình halùih xam pì ta-atoq trùh enh Chuaq Jêxu Crich, òi loq hiniq Boc Plình jah manè wa jah 'ngah 'ngai.

¹² Ôi oh daq au enh pì loq, bìac cleq lam trùh ca au, aih khoi broq ca Bàu Lem jah tapèch yi hnao. ¹³ 'Bàì lình ma wèq hnem cwan wa òi ca mangai ma 'noi loq ro, au taiq Chuaq Jêxu Crich ma 'bìq càt xam caxi mem, ¹⁴ wa bàc ngai oh daq hnoq au òi tù, èh broq ca wì haq i manoh tanuq yi càt ta Chuaq Jêxu Crich, hùà anoi hlài Bàu Boc Plình, ùh hìaq loq yùq crè.

¹⁵ Joq, i 'nah ngai i manoh loq tarènh tagìq tagìa ma jah anoi hnài Bàu Chuaq Jêxu Crich, mahaq hadai i mangai yõc manoh lem anoi hnài Bàu Chuaq, ¹⁶ 'bài mangai cô broq tiaq manoh wì haq loq waq; wì haq loq Boc Plình khoi ràih au òi loq hì palem ca Bàu Lem, ¹⁷ mahaq 'bài mangai tau, taiq manoh wì haq amùc, wì ùh i manoh joq 'nàng anoi hnài bàu Chuaq Jêxu Crich, wì haq xoh òeh broq 'màng aih jah tam bìac mango ca au jò au òi tù. ¹⁸ Mahaq ùh troq cleq, 'nhac ca 'màng leq ji khòh. Wì broq bìac aih xam manoh patìah, loq manoh joq 'nàng, Bàu da Chuaq Jêxu

Crich xôq khoi jah anoi hnài, 'màng aih au lem bùi.

Au xôq ỏi lem bùi hòm, ¹⁹ ma jah 'màng aih au loq, nhò pì waiq khàn, wa nhò Yiang Hadròih da Chuaq Jêxu Crich broq ca au jah i lòiç, ²⁰ 'màng ca au i manoh gòm canòm cajap cô, 'nhac ca au glàm biac 'màng leq ji ùh broq ca au camaih, mahaq xam manoh tanuq au broq 'ngah 'ngai hiniq Chuaq Jêxu Crich 'nhac ca au rih loq cachit. ²¹ Ma jah 'màng aih, au rih am ca Chuaq Jêxu Crich, au cachit èh i lòiç ca au. ²² Mahaq tàng au ỏi rih chac hamac cô, aih au jah 'ràng bàc mangai trùh ti Chuaq. Au ùh 'nì au khòh ràih trong leq. ²³ Au 'nang ỏi ta'ne baiq trong, trong cachit wa trong rih. Au ma enh lam ỏi ti Chuaq Crich aih yi lem, ²⁴ mahaq tàng au ỏi rih tiaq trong chac hamac, aih trong yi nhet ca pì. ²⁵ Au lùì cajap 'màng aih, au loq au xôq ỏi hlài ti diq dõng oh daq òiç jùp pì jah yòng càn wa lem bùi ta manoh lùì, ²⁶ 'màng aih, pì jah i bàc biac manè apôi ta Chuaq Jêxu Crich jò au trùh hmàih hòm.

Pariaq Òiç Jah Cajap

²⁷ Mahaq biac ma nhet, pì phai caq ỏi 'màng leq òiç pì tajì dèh ca Bàu Lem da Chuaq Jêxu Crich, 'nhac ca au trùh hmàih pì, loq ùh i ca au, au hadai jah loq pì xôq yòng cajap, pajùm mòiq manoh capoch palem dèh ca Bàu Lem. ²⁸ Apaç crè cleq ca mangai enh tagit ca bèn, 'màng aih broq ca jah xit òiç patô wì haq jah 'bìç raliang cađac, mahaq pì jah dèch claih, aih biac trùh enh Boc Plình. ²⁹ Nhò Chuaq Jêxu Crich Boc Plình

hnhu am xôq ca pì, ùh xài toq lùì Chuaq Jêxu Crich hi hêq, mahaq phai chiùq nan xa ti Haq hòm. ³⁰ Pì hadai 'nang chiùq tabroq tajêh, tìah ca pì khi jah hnoq nòi au nèh, wa khi jah tàng manàiq cô au hadai òi ta'blêq.

2

Manoh Habùat da Con Caiq Chuaq

¹ Màng aih, tàng pì i biác parông leq ta Chuaq Jêxu Crich, tàng i biác cleq jah alông dabau xam manoh loq waq, tàng i biác wiang pajùm leq ti Yiang Hadròih, i manoh loq xa-öch loq waq leq, ² èh pì phai pajùm mòiq ti dabau, loq waq ca dabau, pajùm mòiq manoh wa pajùm mòiq trong hèm, òi broq ca au òi jaq jah lem bùi. ³ Apa q yóc manoh loq amùc waq ca broq biác i 'bang tiàng, mahaq ep paha'neq dađeh ngan mangai 'noi q ji ha'nhêq ca dađeh. ⁴ Rìm ngai ta pì broq biác cleq, apa q chaq toq i lòiq ca dađeh, mahaq phai loq ngan cleq i lòiq ca mangai 'noi q òi q.

⁵ Phai i mòiq manoh hèm troi Chuaq Jêxu Crich ma khi i.

⁶ Haq da-adàng ca Boc Plình
mahaq ùh ngan biác da-adàng ca Boc Plình
biác phai cadop wèq,

⁷ mahaq cla Haq khi cađac 'bang tiàng dađeh,
yóc chac hamac con mangai,
broq mangai hapông.

⁸ Jò Haq khi wìa con mangai,
Haq paha'neq dađeh,
dì tiaq trùh cachit,
mech cachit 'mòi ta long pagat.

- 9 Taiq 'màng aih Boc Plình khoi atốc Haq nòi yi
 ha'nhèq đống dìq,
 am ca haq hiniq ji ha'nhèq đống dìq ca hiniq
 ma 'noiq,
- 10 waq ca mangai leq tàng trùh hiniq Chuaq Jêxu,
 rìm cràng ta plình,
 ta crống taneh wa enh 'neq ca taneh, dìq
 hacùn đống,
- 11 dìq ca rapet pa'noh doi Chuaq Jêxu Crich, Haq
 Chuaq,
 khoi èh broq 'ngah 'ngai Boc Plình, Chuaq
 Baq.

12 'Màng aih ôi oh daq au ma loq waq, tìah ca
 pì ma khoi loq dì tiaq yôt yôt, ùh xài gòm toq
 i mat au, mahaq jò ùh i ca au, pì ep loq dì tiaq
 yi hnao hòm, yốc dèh manoh loq yùq, loq crè,
 broq gêh biac dèch claih dađeh; ¹³ ma jah 'mang
 aih cla Boc Plình 'nang broq ca manoh pì, òiđiq
 pì rai èh rai enh, rai broq tiaq manoh lem Haq.

¹⁴ Broq biac cleq apaq mamùc mamac, apaq
 tarahen, ¹⁵ òiđiq pì rih ỏi ta'ne xinoi ngang dù wa
 manhài tràì cô, "jah wìa con caiq da Boc Plình,
 lem hreo ùh i ca teo, ùh i ca xit, ùh i ca nòi jah
 trech," ✧ èh pì jah tìah ca 'bài halống xreo 'ngah
 ta crống taneh, ¹⁶ khòh rùp cajap bàu can rih
 òiđiq trùh hì da Chuaq Jêxu Crich, au jah catèh
 dađeh tiaq Chuaq 'màng leq wa biac au ma ran
 khoi broq ùh hìaq 'ngwan. ¹⁷ Mahaq 'nhac ca
 mahem au ep ta-ùc òiđiq broq ngè tadreo da pì
 waq ca pì jah i manoh lùì dèch am ca Boc Plình,
 au ji lem bùì wa axong can bùì pajùm ti dìq ca

✧ 2:15 2:15 RAH 32:5.

pì. ¹⁸ Pì hadai 'màng aih, phai lem bùi ca biác aih, wa axong can bùi pajùm ti au.

Ti-mô-thê wa Ep-ba-phô-đich

¹⁹ Canòm ca Chuaq Jêxu, au ngèh enh renh thê Ti-mô-thê trùh ti pì, òiđiq au jah loq ca pì 'màng leq, èh au jah catèm ta manoh. ²⁰ Joq 'màng aih, au ùh i hnoq mangai leq enh gùng ca Ti-mô-thê i manoh joq 'nàng lo ca pì tiáh ca au. ²¹ Ma jah 'màng aih rìm tang ngai òiđiq chaq toq biác i lòiq ca dađeh, ùh chaq biác i lòiq ca Chuaq Jêxu Crich. ²² Mahaq pì khai jah loq Ti-mô-thê loq wèq dèh bàu trong biác broq. Haq khai pajùm ti au ma tiáh ca baq con òiđiq wiang anoi hlài Bàu Lem. ²³ 'Màng aih au ngèh gòm thê Ti-mô-thê renh trùh ti pì jò au jah loq dèh ca biác dađeh 'màng leq. ²⁴ Au i manoh gòm canòm nòi Chuaq, cla au renh jah trùh hmài pì.

²⁵ Au hèm ep thê Ep-ba-phô-đich trùh ta oh daq. Haq oh daq au, bua hadai broq biác pajùm ti au, mangai oh daq ma thê haq trùh ta au òiđiq jùp au, am ca au rìm biác au ma nhet ca waq jò au ỏi tù, ²⁶ ma jah 'màng aih haq òiđiq jaq enh glàm hlài òiđiq đống pì. Haq mango ta manoh jò haq tàng pì khai loq ca haq ùh hróc. ²⁷ Joq 'màng aih haq ùh hróc ten cachìt, mahaq Boc Plình khai xa-öch ca haq, ùh xài xa-öch toq ca haq, mahaq ca au hadai òiđiq au ùh hìaq mango enh biác cô trùh biác tau. ²⁸ 'Màng aih au thê haq hlài òiđiq pì glàm haq wa jah bùi manoh, èh au lo ca pì yi 'biaq. ²⁹ 'Màng aih phai yóc biác lem bùi tòm gèh òiđiq yóc haq ỏi ta Chuaq, khai èh òiđiq ca manoh padèch ha'nhèq 'bài mangai 'màng aih. ³⁰ Taiq

bìac Chuaq Jêxu Crich haq ma jah hwaq cachit, haq hwaq cađac dađeh ðòiq broq thai bìac pì ma ùh jah broq jùp ðò au òi ta tù.

3

Bìac Ta-Atoq Joq 'Nàng

¹ Ôi oh daq, yi hnao ca aih hòm, pì phai lem bùi òi ta Chuaq. Au ùh crè ca tawac achih hòm bahmàng pì bìac cô, taiq aih broq ca pì cajap cajinh. ² Phai ngan kenh 'bài coq, phai ngan kenh wì ma broq caq cùng ngang dù, phai ngan kenh wì ma hnài doi ep cat akia men jah dèch claih. ³ Ma jah 'màng aih, bèn mangai ma cat akia joq 'nàng, mangai canòm ca Yiang Hadròih cùh waiq Boc Plinh, lem bùi ta Chuaq Jêxu Crich, ùh jò leq ðòiq manoh canòm ca chac xech, ⁴ 'nhac ca au jah canòm ca dađeh trong bìac chac hamac.

Tàng i mangai leq xoh đeh jah canòm trong chac hamac tiaq boc yaq nèh, èh au kiang ma i nen ðòiq jah canòm yi hnao hòm. ⁵ Au chiuq lè cat akia jò neo xa-ông bu rahem hì. Au xa-ông ta xinoi Is-ra-ên, 'bài 'bôq Bêh-ja-min, mangai Hêbru, con da mangai Hêbru, tiaq Ranenh èh au mangai Pha-ri-si, ⁶ bìac panim nhet, èh au raq ma khi ti rùp Tagop Hadròih, tiaq bìac ta-atoq da Ranenh Môise, èh au ùh i ca nòi leq jah trech.

⁷ Mahaq taiq Chuaq Jêxu Crich, au khi ngan bìac lòi q ca au adroi cô nèh èh manàiq loh ca ùh i ca lòi q cleq. Au hadai ngan rìm bìac ùh i ca lòi q cleq, ⁸ taiq jah canao loq ca Chuaq Jêxu Crich yi ha'nhèq dồng ðiq, Haq Chuaq au, wa taiq Haq au cađac dồng ðiq rìm bìac; joq 'nàng au ngan rìm

bìac aih tiàh ca aròm arô òòiq jah i Chuaq Jêxu Crich, ⁹ wa jah òi enh dalam ca Haq, jah 'màng aih, ùh xài nhò enh bìac ta-atoq da au trùh enh Ranenh, mahaq nhò manoh lùì Chuaq Jêxu Crich men jah bìac ta-atoq trùh enh Boc Plình hnhu am nhò manoh lùì, ¹⁰ waq ca au jah loq ca Haq, wa cwìang itai bìac rìh hlài da Haq, enh lah axong bìac nan xa da Haq, èh enh pajùm ti Haq ta can cachit Haq, ¹¹ 'màng aih 'nhac ca 'màng leq bìac au ngèh enh au jah rìh hlài enh mangai cachit.

¹² Doi 'màng aih, ùh xài au khoi jah 'blêq, loq khoi jah lem òiq òng, mahaq au 'nang cadàu tiaq waq ca jah wìa mangai Chuaq Jêxu Crich enh, jò Haq creo au. ¹³⁻¹⁴ Oh òiq ôi: Phàn au, au ùh hèm au khoi trùh nòi pajaq, mahaq au broq tiaq mòiq bìac: Hèt cadác bìac òi enh cloh, cadàu tiaq bìac òi ta ngìa au, ngan mòiq bìac òòiq au jah trùh nòi ma jah yóc bìac baha, aih bìac creo tajì da Boc Plình òi ta Chuaq Jêxu Crich.

¹⁵ 'Màng aih òiq òng ca bèn mangai khoi jah yòng càn, phai i manoh hèm 'màng aih. Tàng pì ùh mòiq manoh bìac aih, èh Boc Plình jah patô am ca pì. ¹⁶ Hnoq 'màng aih, tàng bèn khoi jah tiaq troq pàng leq, bèn wèq pàng aih beq.

Paulô Pariaq Phai Tiaq Dua Haq

¹⁷ Ôi oh òiq, phai tiaq dua au wa ngan 'bài mangai ma 'noi q ma khoi rìh tiaq dua nhèn ma pì khoi hnoq. ¹⁸ Ma jah 'màng aih au khoi doi yót bìac cô ca pì, manàiq au hmoi rai doi hòm: I bàc mangai caq òi i manoh tagit ca long pagat da Chuaq Jêxu Crich. ¹⁹ Bìac atiq lùch òa wì haq èh hù hnhung, wì haq yóc dèh padùc broq

Chuaq dađeh, wì haq lem bùi ta biác wì haq khòh camaih, hèm trùh toq ca biác crống taneh. ²⁰ Mahaq bèn con caiq da plinh gòm Mangai Dèch trùh, aih Chuaq Jêxu Crich. ²¹ Haq jah halih chac hamac ùh nèn da bèn, loh ca tiáh ca chac hamac 'ngah 'ngai troi Haq xam cwiang itai Haq khoi i ðòiq broq rìm biác ta crống taneh phai loq iu tiaq Haq.

4

Bàu Pariaq ma 'Noiq

¹ Ôi oh daq, au ma loq waq, au ðiq jaq enh glàm pì ma broq can bùi wa cadoh 'ngah 'ngai da au, 'màng aih pì ma au loq waq, phai yòng cajap ta Chuaq oq.

² Au pariaq Ê-ô-đi wa pariaq Sin-ti-kê, phai pajùm mòiq manoh trong Chuaq. ³ Ôi bua au, ìh mangai patih biác Chuaq ti au, au hadai xìn ìh jùp baiq ngai con cadrì cô. Wa haq mangai hadai khoi chiùq xa ti au taiq Bàu Lem, xam Clê-men-to, wa 'bài bua hadai broq biác ti au ma i hiniq khoi achih ta Sech Can Rìh.

⁴ Phai hloi hloi lem bùi ta Chuaq, au xôq òi doi hòm: Lem bùi beq! ⁵ Phai am ca rìm ngai loq manoh habùat da pì. Chuaq khoi ten trùh. ⁶ Apaq hlè lèt hèm biác cleq, mahaq ta rìm biác phai waiq khàn, waiq xìn xam manoh manè apôi, anoi biác waiq xìn dađeh ca Boc Plinh. ⁷ Biác catèm da Boc Plinh yi dôch ca biác catèm da pì ma 'nì loq, jah wèq ban manoh wa trong hèm pì òi ta Chuaq Jêxu Crich.

⁸ Atìq lùch ôi oh daq, bìac cleq ma joq 'nàng, bìac cleq đàng ca padèch, bìac cleq ta-atoq, bìac cleq lem hadròih, bìac cleq broq jah lem manoh, bìac cleq i bàu capoch lem, tàng i bìac lem dìq jaq leq, bìac cleq đàng ca manè, èh pì phai hèm haboq trùh. ⁹ Bìac cleq pì khoi hốc, khoi nhàn, khoi tàng au anoi, wa khoi hnoq ỏi ta au, broq beq, èh Boc Plình da can catèm jah ỏi ta pì.

Paulô Manè Mangai ta Phôq Philip

¹⁰ Au dìq jaq manè apôi ỏi ta Chuaq ma jah 'màng aih manàiq pì khoi loq hèm trùh ca au. Pì xôq hèm trùh yôt ca au, mahaq ùh i ca jò ta'nàih òiđiq jah pa'noh dèh bìac loq hèm aih. ¹¹ Au doi 'màng aih ùh xài au enh anoi trùh bìac au nhet ca waq, ma jah 'màng aih au khoi axràm yóc ca glàm bìac 'màng leq, au xôq lem bùi. ¹² Au khoi loq jò glàm bìac pangot hrah, hadai khoi loq jò i dahwèq tàu tia. Ta rìm bìac wa rìm nòi, au khoi axràm đống dìq, 'nhac ca panàc, loq pangot, tàu loq thiùq, au xôq lem bùi. ¹³ Rìm bìac au broq jah nhò i Chuaq am tam padren ca au.

¹⁴ Mahaq pì khoi jùp au ta jò ỏi nan, aih khoi broq bìac lem. ¹⁵ Ôi mangai ta phôq Philip, pì ji loq jò au baxèm hnài Bàu Lem, jò au loh khoi ca gùng Ma-xê-đoan, enh gùng ca oh daq, ùh i ca Tagop Hadròih leq pajùm ti au jùp đò au òiđiq au anoi hnài Bàu Lem. ¹⁶ Ma jah 'màng aih jò au ỏi ta Tê-sa-lô-ni-ca, pì khoi mòiđiq baiđiq yàng gòi dahwèq ca au jò au nhet ca waq. ¹⁷ Aih ùh xài au nghè pì am ca au dahwèq aih, mahaq tablòq hlài, au enh hnoq Boc Plình am xôq ramốt ca pì troi pì khoi am ca au. ¹⁸ Jò cô au khoi tôm

tàu, wa õi i rah hòim, au khoi nhàn dahwèq da pì enh Ep-ba-phô-đich am ca au tìah ca hòì xua thùm, tìah ca ngè tadreo Boc Plình khoi nhàn wa broq lem manoh enh da Haq. ¹⁹ Boc Plình da au jah am rìm bìac nhet ca waq da pì tiaq bìac can padrǒng 'ngah 'ngai da Haq ta Chuaq Jêxu Crich.

²⁰ Waiq xìn Boc Plình, Baq bèn, jah dèch 'ngah 'ngai hloi hloi. Amen.

Bàu Hmàih Pulùch

²¹ Chao điq đống ca mangai hadròih õi ta Chuaq Jêxu Crich. 'Bài oh daq ma õi ti au bòch hmàih pì. ²² Điq đống ca 'bài mangai hadròih bòch hmàih pì, yi hnao 'bài mangai ma õi hnem bùa Sêsa.

²³ Waiq xìn Chuaq Jêxu Crich am bìac am dech õi ti manoh cliac pì. Amen.

Sech Hadròih
Sech Hadròih

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hre

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Published: 2015 Nhà Xuất Bản Tôn Giáo

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e5023a07-9831-5256-a315-1cae0f33043d